

GHQ/SCAP Records (RG 331, National Archives and Records Service)

Description of contents

- (1) Box no. 372
- (2) Folder title/number: (13)
No Title
- (3) Date: Mar. 1947 - Jan. 1948

(4) Subject:

Classification	Type of record
035.3, 140	e

(5) Item description and comment:

(6) Reproduction: Yes No

(7) Film no. Sheet no.

(Compiled by National Diet Library)

Page 1

Hizung KIM
 Pass No. 1124
 Personal. 50
 DPS No. 1 CCD

72

1. Allow me to introduce Mr. NAGAFUKU, the president of To To refrigerant machine company, he is going to visit the principal cities of KYUSHU for enlarging his business, so I sincerely hope of your helping him ^{the} business, I should be much obliged if you would introduce him to some companies of the business.
2. The trade between America and Japan, was to supply each other's needs, Japan was one of the most important customer for America, on exporting her cotton and numerous goods, and Japan export her silk, and the good of light industries to America.
3. It is said that public finance is very difficult to understand but Mr. A has made an inquiry ^{useful} on the finance problems of today, labor question, and inflation, with easy words in his speech.

concluded on page 2

Page 2.

Hieung KIM

4
^ ^
One group of children walking with enjoy
after the old teacher who does not care of
14 his appearance, and often turn look them
with careful face, _____

1. 71

page 1.

Youngohn. eHUNOT
 pass No. 11121,
 personal 50
 DP 570, c e D.

2. allow me to inform you that president FUKU YAMA, the TOYO refrigerator co, he is to expect to go to extend his business to main cities in Kyushu recently, any kindness you can show him and to introduce the industry company which is regarding about it, will be appreciated greatly by me.

2. the Japanese American commerce had engaged very intimate with together. Japan is one of the most welcome customer in this ^{field of} cotton trade for U.S.A., and purchased luxury articles, instead of that Japan had exported the silk and the goods of light industry.

3. to speak of financial science, they are being thought very difficult problems to understand it in popular circle, in the speech about it, Mr. A addressed ^{consequently} with easy words about financial problems which is very important matter at present time, and the standard system of the enterprise complete equipment money, currency and inflation etc.

cont on next page.

(4)
An old teacher who is not mind his style
is walking at the head, with merry and anxious
face, look back at and look back at
one group of boys are going with him with
merry, there will be some ladies to look
back at them with some happy and deep
emotion".

Page 1

JACK. K. MORISHIMA

Pass no. 42

Preparation
DPS No 1, CCO68

1. I will introduce you
 17 Mr. Fukuyama the president
 of the Oriental Refrigeration Tool
 Company. Who is planning
 to inspect the principal cities
 in Kyushu to reduce business
 of this company. It will
 be a great thanks if you
 would instruct him whatever
 is necessary and also introduce
 to the connected commercial
 firms.

2. Japanese American Trade
 was at the foundation of
 the best dealer

18 Japan is ^(one of) the largest cotton
 dealer, and also import
 manufactured goods and
 export silk and light industry

Page 2.

JACK K. MORISHIMA
Pass No. 42
Preparation
DPS No 1, CCD

3. The ordinary people usually think that public finance is very difficult to understand, but Mr. A made a speech in a way like so everybody could understand that the most financial problem is the most importance at today and also an enterprise principle system, currency, inflation, problem and the connection with labor problem which was very useful for us.

4. I don't think that there were anyone who didn't feel a sort of enjoyment when they saw the old teacher who don't seem to care about himself walking on front looking back with enjoyment and also a sort of sorrow looking and a party of children following him with joy.

page 1

Charles GRIFFIN

PASS NO 1011

PERSONAL 50

DPS No. 1, CCD.

67

1. I introduce Mr. FUKUYAMA who is a president of TOYO-REIZOKI-KAISHA (East-ice box company) to you.

18 Mr. FUKUYAMA is supposed to go to principal cities in KYUSHU lately for the purpose of an expansion of business of his company, please guide him and appreciate it very much if you will introduce him to the men of the same profession.

2. The trade of commerce between Japan and America had been engaged

17 Japan was not only a great buyer of American cotton but also a buyer of numerous products from America.

Japan had exported silks and light industry products to America for exchange.

3. Although a public finance was supposed to be very difficult to understand for the common people, Mr. A. had solved swiftly by displacing into easier expression— he could explain the chief financial problem, the system of standard of money to consolidate various undertakings, currency, and he did a useful observations

cont. on next page

page 2.

Charles GRIFFIN

pass No. 1011

personal 50

DPS No!, CCD.

between the two problems of inflation and labour.

4. Every body observed the sight with joy that there
16 an old man who does not care of his appearance walked
along ahead looking his back having seen happiness
of trouble on his face. on the back side of him
a flock of children followed him with fun

page 1

Kehjun Huang
pass no 1171
personal 43
DPS No. 1, CCD66

17 1. I will introduce you Mr. Fukuyama who is the master of the Oriental ice-box company Ltd.

He is to visit the main cities in Kyushu for the purpose of extending business.

So please give him a kind leading, and

I ~~am~~ ^{will be} very happy if you can take trouble of introducing him to the relations.

18 2. ~~The~~ Japan-America trade has been being followed based on the spirit of mutual aid. Japan is one of the principal customers of American cotton and had been ~~to~~ importing a large amount of its products ~~is~~ and exporting silk ^{and} some other ^{light} industrial commodities to her.

17 3. "The science of finance" is ^{often} conceived ~~to~~ to be too difficult for general persons ^{with plain words} to understand. But Mr. A. ⁱⁿ his lecture argued ^{first} with the principal ~~current~~ financial problems ^{of the day} and then studied about the ~~to~~ relation between the problems of labor

continue on page 2

page 2

Kehjun Huang
pass no 1171
Personal 43
DP3 No. 1, CCD

and the system ~~is~~ based on adjusting
money for plants, ~~current~~ currency
and inflation

No one ~~is~~ ^{not} will be tempted to turn ~~to~~ his head
4, ^{when} ~~to~~ glance at ^{sight at} a group of children gladly

14

following their ^{old} teacher who in simple
dress and turning his face in merry
but sometimes anxiousful ~~some~~ expression

Page 1

Sun-muk LEE

Pass No. 1086

Personal 50

DPS No. 1, CCD.

- 65
1. Allow me to introduce to you Mr. FUKUYAMA, president of the TOYO REIZOKI KAISHA (Toyo ice-chest Co.). He must go to the main cities in Kyushu soon on official business for enlargement of an undertaking, so I hope you will instruct him. Moreover, I will appreciate your kindness if you kindly recommend him to any con-
cerned company there.
 2. Japanese-American trade have made the basis firm with, what is called, tacit understanding. Japan is one of the best customer for American cotton, and that she bought a great deal of it. And then Japan has exported silk and tools to America.
 3. The science of finance may be a difficult learning ^{to learn} for us, however, Mr. A told us about the financial problem, controlled business, the gold coinage system, currency, inflation and the concerned problem with labor and we understand him without difficulty at his lecture. (Cont. on next page)

Page 2

Sun-muk LEE,

Pass No. 1086

Personal 50

DPS No. 1, CCD.

4. An old teacher who is indifferent to
his clothing was working and looking
back with joy and sorrow. A corpse
of child was following him with joy.
If you watched them, you would be deeply
moved by their peaceful faces.

Page 1

Sachiko OKIYAMA

Pass No. 1413

Personal 25

D.P.S. # 1, C.C.D.

65

23

1. I shall introduce Mr. FUKUYAMA, president of the Oriental Refrigerator Co. As he is expected to take a trip shortly to the main cities in Kyushu in order to expand the business of the company, I would appreciate it very much if you could lead him and introduce him to the company in connection with his business.

2

22

3. Public finance is considered as a very difficult problem for ordinary people to understand. But Mr. A made a useful inquiry when he attended a lecture on public finance, at which was discussed in common words the leading financial subjects such as, enterprise liquidation system, currency inflation and labor problems.

Page 2

Sachiko OKIYAMA

Pass No. 1413

Personal 25

D.P.S. #1, C.C.D.

20

7. There was not one person who was not deeply moved as they watched a group of children following happily an old man who did not care of his appearance, turning back again and again with a look of amusement and uneasiness on his face.

62. Page 1.

1. I introduced you Mr. Fukuyama who is the president of Oriental refrigerator company. The man will go to the principal cities to magnify for his work in the near future, so I will glad anything that you say, if you tell this thing which are concerning to my companies' business. I'll glad.

Kyun CHOY
Pass. No. 48
Preparation
D.P.S. 1 CCD
2. The trading between America and Japan were traded on the presence relatively. Japan is the most important companion of the many partners and purchased great quantity things and was exporting silk and much light metals.
3. Telling of the science of finance often were thought by people is not easy for common men and women. but Mr. A. spoke of the principal finance problems by the simple words and he said of the enterprise system, currency, inflation problem, and labour question which are concerning to the science of finance. and it was very useful for us.
4. The old teacher who doesn't care about his shape take the lead and looks his behind! turn and turn again and a ream of children behind him happily. Any body who sees this cheerful view will be lively and impress. If someone is here, he couldn't detate this mind

Page 1

59

Yongsik, Hahn
 pass no
 preparation
 DPS NO 1, C.C.D

1. Allow to introduce you Mr. Fukuzuma,
 14 Present of Eastern ice register company.
 He is to investigate the main of city in the
 Kushu district recently in order to extend
 the enterprise. therefore, I hope that you
 will teach me kindly, furthermore introduce
 the other relations company.
2. The trade of America - Japan had been
 managed, so-called, on the base of
 16 Japan had bought the most of American cotton
 and a many goods, in stead of that,
 Japan had exported to America the textiles
 and light manufactory goods.
- 3 As for the finance, some people think
 15 often finance is difficult to understand.
 But, Mr. A., in that lecture, in easy
 language argued about the these of days
 important finance problem, and voted
 about control of enterprisement arrange

Cont on next page

Page 2
Exchange-money, inflation problem,
labour problem, the each other's
relations. the good conversation.

12

4 a group of child is working gladly
after a comon old gentleman is working,
turning around with merry and worrying
face, No body would not feel a kind
of merry and delightness, seeing that sight.

The End

Page 1

Lily Y. KANZAWA
Pass No. 1016
Special Examination
DPS. No. I, CCD.

- 54
- (1.) Introducing Mr. Fukuyama, President of the Eastern Refrigeration appliances Co..
In the near future he is intending to go on a temporary duty to the main city in Kyushu so please aid him in any ways. Also please give pleasant consideration to him from our many firms.
- (2.) Our Japanese-American Trade basis was something to be proud of.
Japan has a large percentage of American cotton and purchased manufactured goods. In place Japan exports to America their silk.
- (3.)
- (4.) An aged teacher who did not care for his appearance was in head, looked back often with a sad and yet happy look on his face and after him was a group of children happily following.

52

Akira Haraguchi

Pan. Av.

P. P. 13.

Information Forwarding

1. This is Mr. Fukuyama, the president of Oriental Cold-storage Company. He is going to Kyushu shortly to extend a Company scheme, so we want very happiness if you can instruct him, and we are very happiness if you could introduce him to relations Company.
2. Japan American Trade as it is called, was made on the passed base. Japan was one of the greater importer of American cotton, and purchased considerably manufactured goods, and instead of it, Japan exported silk and
3. The science of finance is ^{new thought} incomprehensible thing to an average man; but Mr A discussed about ^{today's} principal problems of finance with in a short words and made a profitable consideration about Enterprise Organization etc, Inflation problems and labor questions.

4

57

Alexander Iusha

Identification card N1192 C.C.D. Supply.

21

I introduce to you president of Oriental Refrigerator Company Mr. Fukuyama. Mr. Fukuyama in the near future make a trip to several important towns of Kyushu district for purpose of development his company's business. I should be very glad if you recommend him trade companies, concerned to his firm. —

The trade between America and Japan.

Continued on Next Page

Alexander Yusha

Identification card 1192 CCB Supply

I ^{introduce to} recommend you President of Oriental Refrigerator Company Mr. Fukuyama. Mr. Fukuyama in the near future trip to several important towns of Kyushu district for purpose of development his company business. I should be very glade if you recommend him trade companies, ~~which are~~ concerned to his firm.

The trade between America and Japan was carried on the base, that one country sales to other ~~things~~ goods which it needs, and purchases from it goods in which it has a lack. Japan was one of the ~~big~~ greatest buyer of American cotton and bought also from America manufactured goods in very large quantity. Instead of this Japan exported to America her silk and goods of her light industry.

often ~~the~~ common people thinks, that science of finance is very difficult for understanding, but Mr. A in his lecture discussed about several finance problem of today in easy words

TABLE NO. 1

RECORDING SHEET

NO. 22

DATE		FROM		BILL NO.	DAMAGED	SENT FOR EXAMINATION	REMARKS
3-81		V - C		10		20	
NO.	CCD NO.	SENDER	ADDRESS OF SENDER		ADDRESSEE		
			CITY(TOWN)	STATE			
68	1	79. A. SUZUKI	TORONT		S. HIGASHI		
77	2	123. S. KOBAYASHI	M. GILLIWAY		T. KAWAMURA		
72	3	80. M. NAKAGAWA	FARNHAM		E. NAKAGAWA		
55	4	116. M. KUBOTA	LEAMINGTON		G. KUBOTA		
130	5	57. K. KENNO	HAMILTON		T. YAMASHITA		
87	6	134. M. YASUNAGA	BROOKMERE		T. YASUNAGA		
100	7	92. K. TERAI	KELOWNA		F. TERAI		
127	8	78. M. TAKAGI	CANIM LAKE		N. TAKAGI		
70	9	22. F. LAYDEN	PENTICTON		S. J. LANG.		
137	10	75. T. ASAOKA	FIREST GROVE		G. ASAOKA		
8	11	48. Z. AIKAWA	EMERSON		M. AIKAWA		
86	12	89. F. TAMAKI	REGINA		K. TAMAKI		
	13	122. J. PRESTON	MAJOR		Y. YATABE		
1	14	127. J. TASAKA	LILLOOET		T. KISHIYAMA		
21	15	86. U. OHORI	ST. THOMAS		Y. KADO		
26	16	60. K. NAKAGAWA	LONDON		S. NAKAGAWA		
19.	17	97. N. ARAKI	KNOX		T. TAKEHARA		Datarin
109	18	31. S. NEGORO	ASHCROFT		S. NEGORO		
84	19	81. Y. KITAMURA	HAMILTON		T. KITAMURA		
48	20	26. T. UCHIDA	MONTREAL		S. OKU		

Alexander Yuska

Identification card 1192 C.C.D. Supply

I introduce to
I recommend you President of Oriental Refrigerator
Company Mr. Furuyama. Mr. Furuyama in the near
future trip to several important towns of Kyushu
district for purpose of development his company
business. I should be very glade if you recommend
him trade companies, ~~which are~~ concerned to his
firm.

The trade between America and Japan was carried
on the base, that one country sales to other things goods
which it needs, and purchases from it goods in which
it has a lack. Japan was one of the ~~the~~ greatest
buyer of American cotton and bought also from America
manufactured goods in very large quantity. Instead
of this Japan exported to America her silk and
goods of her light industry.

often ~~the~~ common people thinks that science of
finance is very difficult for understanding, but
Mr. A in his lecture discussed about several
finance problems of today in easy words

SUNKYU, YANG

Pass No. 41

Preparation Section.

DPS No 1, CCD.

51

- (1) I will introducing Mr. FUKUYAMA who director of TOYO REIZOKI, company. one of these days, in order to extend business of this company. Mr FUKUYAMA must be going to the main cities in KYUSHU. Please introduce to various company which relative with us for him.
- (2) The Japanese - American treaty of commerce, it is well, had seen without foundation. Japanese was one of the greatest customer for the American cotton, and they bought so many goods, in place of it, the Japanese exports to America silk and right industrial.
- (3) "The public finance is very difficult to learn," some people thinking about, but at its lecture, Mr. A talk with very ease words the main problem of finance, and talk useful think the system of interest, currency, inflation with the problem of labor.
4. Some old teacher walk looking back with looks please and anxious

PAGE 1

EVANGELINE M. ITO

Pass No 1127

Preparation

DPS 701, CCD

48

1. I introduce president of Oriental refrigerator Company, Mr. Fukuyama. He is expecting to go to Kyushu in the near future for extension of business. So anything is alright please teach him, also if you do introduce to some other company, we are very appreciat.

2. America and Japan's trading was on the foundation of having give to nothingness. Japan did import plenty of America's cotton and export silk and industry things.

4. One of an old Teacher who doesn't care of himself, he is walking head of

PAGE 1

EVANGELINE M. ITO

Pass No 1127

Preparation

DPS No 1, CCD

48

1. I introduce president of Oriental refrigerator Company, Mr. Fukuyama. He is expecting to go to Kyushu in the near future for extention of business. So anything is alright please teach him, also if you do introduce to some other company, we are very appreciat.

2. America and Japan's trading was on the foundation of having give to nothingness. Japan did import plenty of America's cotton and export silk and industry things.

(3) silk and industry things.

4. One of an old Teacher who doesn't care of himself, he is walking head of

Page 1.

YONG CHOL KIM

1145

W/L. PROPARATION

D.P.S. #1. C.C.D.

- 48
1. I introduce to you that president of the Oriental cooling-apparatus, who will going to main city of Kyushu in near future for business, I wish you that please teaching of him and you will introduce him to other company which relation.
 2. The Japan-U.S.A trading was based on correlation. Japan as one of most the buyer of American-cottons and imported that many of cotton goods, instead of them Japan has exported that silk and goods of light industry to U.S.
 3. ordinary man think that science of finance is so hard to understanding, but "A" has made useful considerations in his speech as easily words with speak important finance problem at present, currency of enterprise, relation of inflation problem with labour problem.

cont to page 2

Page 2.

YONG CHOL KIM

1145

W/L. PREPARATION

D.P.S. #1 C.C.D.

3 } 4. you will feel fine and _____
 deep emotion, when you see
 the old teacher who walking ahead _____

PAGE 1

DONG HYOCK, TRIM

PASS NO 1189

PREPARATION

DPS, NOI, CDD

45

- (1) I shall introduce to you president
- 10 of Oriental cold-storage co, who will visit main of city near the Kyushu headquarters his business.
- (2) the Japanese-American trade was only business Japan had peaks of cotton to America and she had a great deal of manufacture and she had been export silk and light industry instead of it.
- (3) we often think of public financier it is difficulty but Mr. A who spoke easy word on his speech.
- 12 first time he spoke about a financial question and labour question, it was useful for us.
- (4) One old teacher is walking about this or that, and who looked very enjoy many children are walking after him. if anybody had seen that view who would feel a kind of pleasant.
- 14

Page 1

43

Betty K. Kokuban
 Pass No. 1183
 Chief of Examination
 DPS No 1 CCD

1. I will introduction Mr. Fukuyama to you. that who is the President of Tokyo Refrigeration Company. He was expects to make a tour the 19 important cities in Kyushu district to expand his enterprise. It will be appreciated if you will introduce him to the concerning firm and give him any instructions.
2. Japanese - American trade was carried out on the reciprocal foundation. Japan was one of the 20 biggest customers for American cotton and purchased a large quantity of manufactured. In return, Japan silk + light-industry articles to America.

3. ○

4. Old Teacher indifferent to his appesarane who looked back time with an

4

40

IRS CCD. IRS

1182 Kazuo Okamoto

1. I will introduce Mr. Fukuyama, the president of Joyo Cold Storage Co., Ltd.. Recently, he is supposed to go to Kyushu's principal cities for Company's official tour to enterprise enlargement, so will you please take care of him. Beside, it will be very nice if you can introduce him to relation Companies.

2.

IRS CCD IRS

1182 Kazuo Okamoto

3/ Often the ^{people} thinks the science of finance
 of finance is very hard to under-
 stand. Mr. A. did a most
 16 useful study on first the
 problem on finance,

inflation, & problems of labor,
 in a simple word.

4/ The old teacher, who is unwell dressed,
 that is leading the line is
 16 walking, as he was ^{looking} back once in a while,
 of worried, and the group of
 pupil in 'back look' very
 very happy. Everyone who saw this
 felt pleasure & deep emotion &
 looked back.

40

Petty Lechiogi
 p/see 710 FIN 20
 magazine Dep

1.

I want recommendation to (PPB. CED)

*Mr Takuyama. he is Taya cold storage
 company director.

17 he want go down principality in
 Kyushu for extend business
 so will you introduction to other
 connection company. Thankyou.

2.

3. everybody think the science of
 finance is very diforent to know

15 when Mr H. have speiack he speak
 very easy to know science of finance
 and about many infureition and labor

(over)

4. the one old man he make a
party. and small base.

8 and he go first

the other childrens get smile and
enjoyment with the old man.

every body ~~to be~~

↓ get happiness and looking

back.

Page 1

JEANTWADA

Pass No.
Preparation
DPS No I CCD

1.

40

I'll interview Mr. Fukuyama
the president of Eastern Refrig. Co. of Japan

18 He ^{W.T.P.Y.}suppose to go to main city of Kyushu
for a business extend of this company soon
so, we would like to have a doctrine and
also, we'll be glad to ^{have} a introduction of
relation company.

2. American Japanese commerce was so called
as a gold

12 Japan is a most American cotton import
country and also we get great manufactured
goods too. We export silk and light
industry things for a supply to America.

3. We all think that the source of finance is
a very difficult but, Mr. A had a speech
10 after that and explained in a common word
saying

Page 1

39Alice M. Oki
Book section
PPB CCD
FN 12

1. I am going to introduce Mr. Fukuyama, President of Orient Refrigerating Company. He will go to principal city in Kyushu, to extend business; so Will you take of him and if you introduce to other relation Company, I am ^{to be} very glad.

2. Trade of Japan and American has been on the foundation existing properly.

Japan is the one of best customer of America cotton and ^{had been} imported lot of manufactured goods, but at the same time Japan had ^{been} exported to America. silks and industry article

page 2.

Alie M. Chi
Book section
PPB CCD
FN 12

3

The science of finance

1

4



37

Cho. Jung Sang
 Pass No 1006
 Business Section
 DPS I. CCD.

1. I am introducing Mr. Fukuyama, the
 president of the Oriental Cold storage
 Company, to you. He is going to go to a
 chief city in Kyushu to enlarge business
 shortly. So I will be much obliged if
 you kindly introduce him to the concerning
 companies. ^{give him good advice and also} _{concerned}

2. The trade between the States and Japan
 had been carried on for the purpose of
 supplement of shortage for each other.
 Japan was a good customer to buy American
 Cotton, and she imported a great deal of goods
 from America and export silk and —

35

Shiro Ito
Pass No. F/W 6
Mey. Dept. PPB. ecd.

Dear Sir

(1)

Introducing Mr. Hasekura

He is the director of the Sojo cold storage
company. He is shortly go to the main cities

18 of Kyushu by an undertaking of this company.

Therefore anything teach to him.

If you got to do him introducing ~~to~~ company
concerned.

(2) ~~It is~~

America and Japan commerce the so called
in common with ~~a customer~~ existence is to be made
on the foundation.

17

Japan is one of the greatest a customer by
America cotton and Japan is silk and
light industrial manufactured goods exported
to America in place of many manufactured goods
from America ^{buy for}

(3)



(4)



Miss Uchida

45 minutes

1) I hereby introduce Mr.

Fukuyama, Manager of Lays
Refrigerator Company. He is

2) expected to go on a business

Tour around the leading
cities of Kyushu for the purpose

of expanding the enterprise of the company.

It would be greatly appreciated

if you would inform him of

the situation and introduce him

to the firms concerned.

2) Japanese American trade

to had been carried on a basis

so called _____ . Japan

was one of the best customers for American

cotton and also purchased

a great amount of manufactured goods, but at the same time Japan exported silk and light to America.

3) It has been frequently said that the science of finance is a study which is incomprehensible for an ordinary person, but Mr. A., explained the leading financial problems of today in simple terms, and made instructive considerations on _____

relations between the inflation of currency and labour problems.

4
2
I am sure that whoever sees
the scene of a group of
children who cheerfully follows
an aged teacher, who is quite
indifferent about his appearance
and who is walking at the
head, looking back as he
walks with a ~~cast~~ countenance
of joy and anxiety, will look
back on the scene with a
feeling of memorant.

Mariagema Pinto
 ce B PPB
 News Agency 13

- 58
- 4) Seeing the old teacher who seems not to care about his looks, walk in front looking back with a happy yet worried face, and a group of joyous children following; are there people who can look back on them without feeling the emotion of great depth and delight.
- 1) I am introducing Mr. Tsubuyama the president of the Oriental Refrigerating Machine Company.
 20 In the near future he will be going to Kusku for the purpose of expansion of the business, so I shall be obliged if you could teach him and introduce him to companies connected with this business
- 3) ~~Study of finance~~ (Economics is often thought as a hard study but, Mr. A in his lectures speaks of outstanding points of everyday economy with ordinary words and,

2) O

0

Page 1

Ruch Koyama

Pass. No. 8

P.P. 13

Nation Picture Section

74

I am introducing

1. ~~Present~~ Mr. Fukuyama, ^{president} of the Oriental Cold Storage Apparatus Co.

Mr. Fukuyama is suppose to take an official tour to the principal cities of Kyushu for the expansion of his business for this company. So I would like you to give him many advices & instructions, also I would like you to introduce him to all other company Co.'s which have any ~~set~~ connections to his company.

2. Attho the Japan-American trade was not on the basis, Japan was America's first & best. cotton customer, and also had brought many manufactured apparatus, and in exchange ^{Japan} exported to America silk & some industrial equipments.

3. If said, "the science of finance": it is thought as very difficult, and non-understanding by the common people, but Mr. A. in a very easy language explained about ^{the} today's principal finance problems, the standard of enterprise adjustment, money, inflation problems, and the labor problem, and made a profitable understanding.

4. ^{at the front of the line} ~~and~~ old teacher who doesn't mind about his clothing or gesture looking back as thro very happy, but in a way a little worried is continued by a group of children looking very happy.

Continued -

No. 2.

Ruth Koyama
Pass No. 8
P.P. 13.
Motion Picture
Section

Looking at such a sight anyone cannot but
help but to glance back with a feeling of being very
impressed & happy.

GEORGE AVEITSIAN

PASS No. FN2

NEWS AGENCY, PPB, CCD.

- 71
1. We beg to introduce Mr. Fukuyama, president of Toyo Refrigerator Co. Since the said person is supposed to take a business trip to main cities in Kyushu, for expansion of business of the above company, we beg you to instruct him in various ways and furthermore will be very much obliged if you would introduce him to associated companies.
 2. The Japanese-American trade was carried on the so-called basis of supplying each other's needs. Japan was one of the biggest customer of American cotton, and was ~~buying~~ buying enormous amount of manufactured goods, and instead was exporting silk and light industry products to America.
 3. Although the science of finance is frequently thought of to be incomprehensible for common people, Mr. A., in his lecture, in plain words, discussed the present days main ~~problems of finance~~ ^{problems}, and made useful consideration of questions of consolidation of enterprise on gold standard system, currency and relation between inflation and labor problems.
 4. An old teacher, who took no notice of his clothings

Page 1.

Chang Mou Tsao
TPB/CCD
Pass No. FN 21

1. I will introduce you Mr. FUKUYAMA who is the president of Toyo Cooler Co.

He is leaving for important cities in Kyushu District to extend our business.

18 Therefore, I shall be very happy to get the introduction to the companies which have closed connections to us and ^{to get} some instructions.

2. The foreign trade between Japan and America, as it was called, was carried on a indifferent basis.

17 Japan is a most customer of cotton and buying much manufactured goods from America. In return for that Japan exported silk and small industries.

(Cont. on next page)

Page 2

Chang Mou Tsao
PPB/CCD
Pan No. AC, 21

3. Though it was called that the financial science is often difficult to understand for the ordinary men, by Mr. A's lecture, who spoke so easily about up-to-date problems on finance that we can get a profitable consideration on the relation ^{between} monometalism of completely equipped enterprise, the current money, the question of inflation and labor's problems.

4. Nobody can go through there without a kind of feeling of pleasure and impression, where is a sight of that a group of children accompanied to an old man who does not care how he dressed and has a look of joy and anxious sometimes looking after the children.

69% CHIYO UZAWA

P.P.B. MAGAZINE SECTION

GENERAL CLERK. JAN. 15/48.

1. I shall introduce Mr. Fukuyama, of the Oriental Refrigerator Company. He is supposed to go to the main cities of Kyushu on business in his near future. I shall be very glad if you will take care of him and introduce him to the associated companies.

2. Japan and America's Commerce Treaty was so called as to supply each others needs. Japan was one of the greatest visitors and had been importing cotton industries and exporting silk & light industries.

3. Naturally to many people, they think public finance is very difficult to understand. Though Mr A gave a lecture in a very simple words about the recent ^{major} finance problems; consolidation of various enterprises, gold standard system, currency and inflation and labor problems connection. I gave a very good consideration.

4. An old aged master, who seems to not care about personal appearance was walking ahead turning around and around looking as though he is very happy and some what worried. Behind him there's a group of children following him so gayly. People seeing this sight, I'm sure they'll all have a happy feeling and thankfulness towards him.

PRESS & PUBLICATION DIST I

The following roster of foreign national personnel, indicates position occupied and position vacancies, as of 27 November 1947.

<u>POSITION NO</u>	<u>POSITION TITLE</u>	<u>NAME</u>
CR-126	Interpreter-Secretary	TANAKA, Masako
CR-101	Personnel Clerk	<u>ALAM, Jack</u>
CR-102	Message Center Clerk	Sueoka, James
CR-103	Supply-Service Clerk	Kiyota, Jimmie
CR-104	Steno-Typist	
CR-105	Clerk Typist(Interpreter)	Suzuki, Mari
CR-106	Advisor, Tech. Exp. (Inf.)	Hamada, Kenji
CR-106-1	" " " "	Pringsheim, Hans
CR-106-2	" " " "	
CR-106-3	" " " "	
CR-107	Comment Sheet Editor	<u>Edge, Walter</u>
CR-107-1	" " "	
CR-127	Censor (War Publications)	Kalsi, Kirpal
CR-128	Clerk Typist	Haraguchi, Miwa
CR-108	Advisor Tech. Exp (Press)	Avetisian, George
CR-108-1	" " " "	Gomes, Gerald
CR-109	File Clerk	<u>Chien, Ming</u>
CR-110	Censor (Local News)	Pinto, Joana
CR-110-1	" "	
CR-110-2	" "	
CR-111	Censor, (Foreign News)	Taniyama, Hideichi
CR-111-1	" "	
CR-111-2	" "	
CR-112	Interpreter-Trans-Typist	
CR-112-1	" " "	
CR-113	Censor (Motion Picture)	
CR-114	Interpreter-Trans-Typist	Koyama, Ruth
CR-115	Censor (Theatrical)	
CR-115-1	" "	
CR-129	Interpreter-Trans-Typist	Aida, Misako - Resigned as of 31/12/47
CR-116	Censor <u>Ad. Magr.</u> Tech. Exp. (Press Publication)	Yamamoto, Yuki
CR-116-1	" " "	
CR-116-2	" " "	
CR-116-3	" " "	
CR-117	Liaison Officer (Press Pub)	Miyashita, Haruko
CR-117-1	" " "	Tsao, Chiang-Mou
CR-118	Examiner	Yamano, Toshimasa
CR-118-1	"	Takahashi, Nancy
CR-118-2	"	Kuwabara, Hanayo
CR-118-3	"	
CR-118-4	"	_____
CR-118-5	"	Bunsong Cholvisudhi
CR-118-6	"	
CR-118-7	"	

<u>POSITION NO</u>	<u>POSITION TITLE</u>	<u>NAME</u>
CR-118-8	Examiner	
CR-118-9	"	
CR-118-10	"	
CR-118-11	"	
CR-118-12	"	
CR-118-13	"	
CR-118-14	"	
CR-119	Interpreter-Trans-Typist	Yamasaki, Ruriko
CR-120	Clerk	Ito, Shiro
CR-120-1	"	Teshirogi, Betty
CR-121	"	Nakayama, Sonoko
CR-121-1	"	Oki, Alice
CR-121-2	"	
CR-122	File Clerk	
CR-122-1	" " "	<u>Yen, Shao-Hwa</u>
CR-122-2	" "	
CR-122-3	" "	
CR-122-4	" "	Nakayama, Marie
CR-123	Censor (Broadcast)	Uzawa, Chiyo
CR-124	Monitor (Radio)	Nakamura, Kingo
CR-124-1	" "	Sato, Dorothy

----- P J M -----

Page 1

Reiko Yamashita
 Pass. No. 24
 PPB. CCD

(1) May I introduce you Mr. Fukuyama, the President of the Oriental Cold Storage Company. He suppose to go for the official business, to the important City of Kyushu to extend business for his Company in a few days. So won't you please instruct him as you can.

Besides, if you could introduce him the associated commercial houses, I shall be much obliged to you.

(2) The Japanese-American Commerce was to pass, ~~what~~ wether it has or not, it contained on the basis.

Japan has one of the largest prices of the American Cotton, also buying the manufactured goods is very remarkable. Besides that, Japan export silk and light industries goods to America.

(3) Everybody thinks that public finance is very difficult to understand to ~~the~~ ^{the} general people's. At the speech by Mr. A, he spoke ⁱⁿ very simple words, saying that the first thing important finance problems of today. (Continued on next page)

Page 1

Ruriko Yamazaki
Pass. Div. 24
PPB. CCD

(1) May I introduce you Mr. Fukuyama, the President of the Oriental Cold Storage Company. He suppose to go for the official business, to the important City of Kyushu to extend business for his Company in a few days. So won't you please instruct him as you can.

Besides, if you could introduce him the associated commercial houses, I shall be much obliged to you.

(2) The Japanese-American Commerce was to pass, ~~what~~ wether it has or not, it continued on the basis.

Japan has one of the largest prices of the American Cotton, also buying the manufactured goods is very remarkable. Besides that, Japan export silk and light industries goods to America.

(3) Everybody thinks that public finance is very difficult to understand to ~~the~~ ^{the} general peoples. At the speech by Mr. A, he spoke ⁱⁿ very simple words, saying that the first thing important finance problems of today. (Continued on next page)

Page 2

Rivik Yamnaki
Pass. No. 24
PPB. CCD

Enterprise Complete Equipment of Currency
System, Inflation problem + Labor Problem
relations +

(H) 0

Sonoko Nakayama
F/N. 11.

PPB. CCD.

Press Pub Sub-Sea

44

1. I ~~will~~ introduce here Mr. Fukuyama,
15 he is a president of Orient Refrigerator Co.
Mr. Fukuyama will go main cities in Kyushu for
extension of his business, so please teaching
to him every thing and its very happiness
to president to him other related Companies.

2.
15 Japan is a much customer of American cotton,
and and bought many manufactures, but on the
other hand Japan is export to America silk
and light industry goods.

The science of finance
3. It is difficult to understand for ^{people} ~~the science~~
of finance in. but Mr. A. said that in his
14 "speech in simple language," first ^{he argues} a question
of finance at now,

(7)

F/N 11

44

Sonoko Nakayama
F/N 11

PPB, CCD

Press Pub Sub-sec

1. I ~~will~~ introduce here Mr. Fukuyama,
 15 he is a president of Orient Refrigerator Co.
 Mr. Fukuyama will go main cities in Kyushu for
 extension of his business, so please teaching
 to him every thing and its very happiness
 to preudent to him other related Companies.

2.
 15 Japan is a much customer of American cotton,
 and and bought many manufactures, but on the
 other hand Japan is export to America silk
 and light industry goods.

The science of finance
 3. It is difficult to understand for ^{people} ~~the science~~
 of finance in, but Mr. A. said that in his
 14 "speech in simple language," first ^{he argues} a question
 of finance at now,

(2)

Masako Tanaka

PRB #18

4A

1. This will introduce Mr. Fukuyama, President of the Oriental Refrigerating Machine Company.

Mr. Fukuyama will be going, in the near

23 future, to the principal cities in Kyushu, for the purpose of expanding business. Therefore,

I shall appreciate your assistance in any way, and feel grateful if you will introduce him to all the firms concerned.

2. Japan is the best customer for the American Cotton and also imports tremendous amount of manufactured goods, & in turn Japan has been exporting silk & light manufactured goods.

3. Economy is incomprehensible

0 0

0 4.0

HEADQUARTERS
CIVIL CENSORSHIP DETACHMENT APO 500

*CHECK SHEET *For Use Within CCD Only

(Do not remove from attached sheets)

File No:

Subject: Foreign National Tests

Note
No.

From Pers Sec,
Phone Comm Dist I

To: Pers Sec, CCD Hq

Date: 5 Feb 48

1

Attached hereto results of tests in German, French, Korean and Indonesian given Foreign Nationals; also are included results of English Composition Tests and one English Conversation test.

- 8 Incls
- 1. List
- 2. 8 Test papers

E.K.K.

F. Vondrons (49)

99%

2 Jan 48

Time 0915 - 0935

German-English TestDear ^Pparents,

I wrote you two letters in January, but, unfortunately, I have received no reply. You can imagine that I was deeply worried about you. According to newspaper reports all Germans will have to leave China in the near future to be repatriated to Germany. However, I do not think that this order is applicable to all Germans residing in China without exception. I am convinced that people with thorough technical knowledge and many years' experience ^{in this country} will be permitted to stay. Please establish connection with the competent Chinese authorities as soon as possible.

You need not worry about my fate. The Americans are friendly toward us, and feeding us well. We have already packed the luggage and are impatiently waiting for the day of departure. I have written to Uncle Ludwig in Bremen and hope to stay with him for the time being.

My friend Karl married at Christmas. Both are living in a small nice house in the mountains of

over

Nagano and are very happy.

As it is getting late, I have to close for today. Please try to send me news via the Red Cross and ~~inform~~ ~~me~~ inform me in detail, as much as possible, about your health and your plans for the future.

Heartiest greetings
from your son
Hans

Page 1German-English

97%

Richard KUNZE.

Pass No. 1174

Personal 47

DPS No. 4, C.C.D.

Dear Parents, I wrote you two letters in January, but am sorry to have remained without an answer. You can imagine ~~how~~ how I have been worrying much about you. According to newspaper reports, all Germans must leave China in the near future (in order to be) repatriated to Germany. But I do not believe that the above regulation will bear indiscriminately upon all Germans domiciled in China. I am convinced that people with a thorough technical knowledge & long years experience will be allowed to remain in the country. You, ~~later~~ ^{rather} (enter into) contact (with) the competent Chinese authorities as quickly as possible!

You need not worry at all about my fate. The Americans are kind ~~towards~~ ^{to} us and the provisioning is good. We have already packed up and are awaiting impatiently the day of departure. I wrote to Uncle Ludwig in Bremen, and hope to find a provisional place of refuge in his house.

(Continued on next page) over

Page 2

My friend Charles ^{Karl} has married at Christmas. The couple are living in a small neat cottage in the mountains of Nagano and are very happy.

I must close for today for it is ^(beginning) late already. Please try to send me news via the Red Cross, and please give me as full details as possible of your health and your plans for the future.

Heartiest greetings
from your son
Hans.

Adolph ENGLER
Illinois

967

The two banks of the Mississippi present the most extraordinary picture. On the western shore, the savannas extend as far as the eye can see; their billows of verdure in moving away appear to rise into the blue sky, where they ^{vanish} dissolve. On these endless prairies, droves of three or four wild buffaloes are seen ~~coming~~ ^{wandering helplessly} ~~across the~~ ^{occasionally}, a bison weighed down with years and swimming across the billows, comes to rest (lie down) in the high grass on ^{one of the} islands in the Mississippi. To judge by the forehead adorned with two crescent-shaped horns his old and shaggy beard, you might take him for the god of the river who casts a ^{complacent} ~~satisfied~~ glance on the ^{grandeur} ~~grand~~ dignity of its billows and the ^{twisted} ~~barbaric~~ abundance of its shores.

Such is the scenery on the western bank; but it changes on the opposite border and with the former, forms a wonderful contrast. Suspended over the course of the water, grouped on the rocks and on the mountains, dispersed among the valleys, trees of every shape, of every color, of all fragrances are found together reaching into the air to heights that strain your eyes. The wild vines, the trumpet-flowers, colocynths, intertwine (themselves) at the foot of the trees, their boughs climbing to the extremities of the branches, swinging from maple-trees to tulip-trees, from tulip-trees to the ^{oaks} ~~hollyhock~~, in forming a thousand grottoes,

Adolph. ENGLER
Telecom.

Page 2.

a thousand arches, a thousand ^{cabins} porches.
These lianas, lost between one tree and another,
often cross some arms of the river over which
they throw a bridge of flowers. The magnolia
rears its ^{immobile} immovable cone from the bosom
of these masses, surmounted by its
large white roses. It dominates the whole
forest and has no other rival than
the palm-tree which softly ^{springs} balances
its wings of verdure nearby.

Page 1.

Pelik PAYNEIndonesian-English

88%

Personal 47

D.P.S. No 1, C.C.D.

29 October 1947

Dear Achmad,

Two days ago I received your letter dated 5 October, and I thank you very much for the long and most interesting letter.

I was very glad to hear that you and your family are in the best of health, and getting along ^{well}. In the newspapers I read about the hostilities in Indonesia which makes me so worried about my family and friends over there. My only hope is that the Dutch and the Indonesians will come ^{reach} to a compromise through a fair and peaceful way. The situation in Japan is very bad too. The people ^{are} suffering from a lack of foodstuffs, clothing, and housing. Salaries are ^{too} very low and ^{blackmarket} prices very high. Strikes occur and even government officials are ^{holding} giving a demonstration. The Socialist government is facing various difficulties in the field of economics and politics and the people ^{are} very ^{dis}satisfied. The communist movement is very ^{well} organized, but it seems that it is ^{losing} its power and influence, while the liberal party (of the liberals) is gaining strength day by day.

(continued on next page.)

Page 2

Pelik PAYNEPersonal 47
DPS No 1, C.C.D.

Recently the Kanto, Tokyo, Chiba, Saitama, Ibaragi and Gumma districts were damaged by a flood. The lost is ^{great} very big.

Thousands of souls were lost, ^{ten} thousands of houses were ~~flown~~ ^{washed} away and hundreds of thousands acres of rice field ^{were} came under water. It ^{was really a marvel} The ^{Supreme Commander of the Allied Powers} ~~the~~ ^{has made} Allied Powers are making great improvements ^{during} within these two years.

Democracy is coming into action after centuries of oppression in this country.

^{Notable} Very clear improvements are made in the field of politics, religion, education, science, agriculture, commerce etc. I hope this situation will continue and the peace treaty will be signed soon. After this the situation will be ^(normal) good again.

This is all. Give my regards to your family and all your friends.

Yours truly

Harim.

Translation accurate
English quite good

I

80%

Soewito RADEN

Pass No 1084

IKSS Comm. Dist

CCD.

English Composition

When I came here one year ago, they put me in the IKSS section, at that time called the IRD. I was given the job of logging the ^{comment} common sheets in a log book. All I had to do was ^{to give} giving the ^{comment} common sheets numbers and writing the addresses of the senders and those of the addressees in ~~that~~ above mentioned book. It looked like an easy job to me and at first I liked it very much! But as days went by it became boring. There was nothing strange about it, as all I had to do was writing only people's addresses all day long. No thinking was required, no wonder that plenty of times I had difficulties (in) keeping myself awake, especially in the hot summer times. But fortunately I was working beside Mr. Adang, who came from the same country as ^{I did} ~~mine~~. At that time he was in charge of the library. He taught me (about) his job: how to number the books, how to give informations to people

Secrets RADEN
1084 - IRSS

Who asked for it, etc. I liked that job very much and Captain Noxon seemed to notice it. And when Mr Odang went back to Indonesia Captain Noxon entrusted me with that job

It was, and still is, an interesting job indeed. By reading the reference materials and making notes of its contents you can improve your mind. That is why I hate hate to quit this job, even if they pay me low for it.

Besides of taking charge of the reference materials which come from the Head quarters, I handle the ^{SCAP} Directives. In file those ^{SCAP} Directives in ~~to~~ ^{two} different ways: one file is arranged according to numbers, and the other (one) according to its subject matters.

My present job does not require a good knowledge of Japanese and I am glad of it, because although I have been here in Japan for a long time, I still have plenty of troubles in reading and writing.

DAILY ATTENDANCE REPORTDate 14 March 1947.Drivers

Name	A.M. 8-12	P.M. 1-5	P.M. 5-10	Total Hours	Hours O/T	Remarks
1 Arai	4	4	0	8	1	
2 Endo	4	4	0	8	1	
3 Furukawa	4	4	0	8	1	
4 Hashimoto	4	4	0	8	1	
5 Harada	4	4	0	8	1	
6 Ishikawa S.	4	4	0	8	1	
7 Ishikawa M.	4	4	0	8	1	
8 Imaizumi	4	4	0	8	1	
9 Kanessaka M.	4	4	0	8	1	
10 Kanessaka Y.	0	0	0	0	0	Sick
11 Koizumi	4	4	0	8	1	
12 Kunisawa	4	4	0	8	1	
13 Kawakami	4	4	0	8	1	
14 Kimura	4	4	0	8	1	
15 Matsumoto	4	4	0	8	1	
16 Matsui	4	4	0	8	1	
17 Nakajima	4	4	0	8	1	
18 Ono	4	4	0	8	1	
19 Okamura	4	4	0	8	1	
20 Ogawa	4	4	0	8	1	
21 Shiohama Y.	0	0	0	0	0	Sick
22 Suzuki	0	0	0	0	0	"
23 Shimazaki	4	4	0	8	1	

DAILY ATTENDANCE REPORTDriversDate 14 March 1947.

	Name	A.M. 8-12	P.M. 1-5	P.M. 5-10	Total Hours	Hours O/T	Remarks
24	Shimizu	4	4	0	8	1	
25	Shinyo	4	4	0	8	1	
26	Suehara	4	4	0	8	1	
27	Sugano	4	4	0	8	1	
28	Shiohama T.	4	4	0	8	1	
29	Sudo	4	4	0	8	1	
30	Shiba	0	0	0	0	0	Sick
31	Sakurai	4	4	0	8	1	
32	Takahashi	4	4	0	8	1	
33	Tanaka	0	0	0	0	0	Sick
34	Taguchi (typist)	4	4	0	8	0	
35	Watanabe	4	4	0	8	3	
36	Watanabe T.	4	4	0	8	1	
37	Yabe	4	4	0	8	1	
38	Yamazaki	4	4	0	8	1	
39	Yoshioka	4	4	0	8	1	
40	Kozuka E.	4	4	0	8	1	
41	Kurino	4	4	0	8	1	
42	Kaneda	4	4	0	8	1	
43							
44							
45							
46							

T. Taguchi

Page 1.DAILY ATTENDANCE REPORTDriversDate 15 March 1947.

Name	A.M. 8-12	P.M. 1-5	P.M. 5-10	Total Hours	Hours O/T	Remarks
1 Arai	0	0	0	0	0	Authorized day off.
2 Endo	0	0	0	0	0	- do -
3 Furukawa	0	0	0	0	0	- do -
4 Hashimoto	0	0	0	0	0	- do -
5 Harada	0	0	0	0	0	- do -
6 Ishikawa S.	0	0	0	0	0	- do -
7 Ishikawa M.	0	0	0	0	0	- do -
8 Imaizumi	4	4	0	8	2	
9 Kanessaka M.	4	4	0	8	1	
10 Kanessaka Y.	0	0	0	0	0	Authorized day off.
11 Koizumi	0	0	0	0	0	- do -
12 Kunisawa	4	4	0	8	1	
13 Kawakami	0	0	0	0	0	Authorized day off.
14 Kimura	0	0	0	0	0	- do -
15 Matsumoto	0	0	0	0	0	- do -
16 Matsui	4	4	0	8	1	
17 Nakejima	0	0	0	0	0	Authorized day off.
18 Ono	0	0	0	0	0	- do -
19 Okamura	0	0	0	0	0	- do -
20 Ogawa	4	4	0	8	1	
21 Shiohama Y.	0	0	0	0	0	Authorized day off.
22 Suzuki	0	0	0	0	0	- do -
23 Shimazaki	0	0	0	0	0	- do -

DAILY ATTENDANCE REPORTDriversDate 15 March 1947.

	Name	A.M. 8-12	P.M. 1-5	P.M. 5-10	Total Hours	Hours O/T	Remarks
24	Shimizu	0	0	0	0	0	Authorized day off.
25	Shinyo	0	0	0	0	0	- do -
26	Suehara	4	4	0	8	1	
27	Sugano	0	0	0	0	0	Authorized day off.
28	Shiohama T.	0	0	0	0	0	- do -
29	Sudo	0	0	0	0	0	- do -
30	Shiba	0	0	0	0	0	- do -
31	Sakurai	0	0	0	0	0	- do -
32	Takahashi	4	4	0	8	1	
33	Tenaka	0	0	0	0	0	Authorized day off.
34	Taguchi (typist)	0	0	0	0	0	- do -
35	Watanabe	0	0	0	0	0	- do -
36	Watanabe T.	4	4	0	8	1	
37	Yabe	4	4	0	8	1	
38	Yamazaki	0	0	0	0	0	Authorized day off.
39	Yoshioka	4	4	0	8	1	
40	Kozuka E.	4	4	0	8	1	
41	Kurino	0	0	0	0	0	Authorized day off.
42	Kaneda	0	0	0	0	0	- do -
43							
44							
45							
46							

T. Taguchi

DAILY ATTENDANCE REPORTDriversDate 14 March 1947.NIGHT DRIVERS

	Name	A.M. 8-12	P.M. 1-5	P.M. 5-10	Total Hours	Hours O/T	Remarks
1	Hasegawa	0	0	0	0	0	Sick
2	Hori	0	0	0	0	0	"
3	Miyazaki	0	0	0	0	0	"
4	Sekine	0	0	0	0	0	"
5	Sueyoshi	0	0	0	0	0	"
6	Yoshizawa	0	0	5	5	6	
7	Tsubaki	0	0	5	5	2	
8	Yamagishi	0	0	5	5	2	
9	Yamamoto	0	0	0	0	0	Sick
10	Emi	0	0	5	5	0	
11	Naito	0	0	5	5	4	
12	Kazama	0	0	5	5	2	
13	Asemi	0	0	5	5	2	
14							
15							
16							
17							
18							
19							
20							
21							
22							
23							

T. Taguchi.

Page 1.DAILY ATTENDANCE REPORTDate 15 March 1947.Drivers
NIGHT DRIVERS

Name	A.M. 8-12	P.M. 1-5	P.M. 5-10	Total Hours	Hours O/T	Remarks
1 Hasegawa	0	0	5	5	2	
2 Horii	0	0	0	0	0	Authorized day off.
3 Miyazaki	0	0	0	0	0	- do -
4 Sekine	0	0	0	0	0	- do -
5 Sueyoshi	0	0	0	0	0	- do -
6 Yoshizawa	0	0	5	5	14	
7 Tsubaki	0	0	5	5	2	
8 Yamagishi	0	0	5	5	2	
9 Yamamoto	0	0	0	0	0	Authorized day off.
10 Emi	0	0	5	5	0	
11 Naito	0	0	5	5	4	
12 Kazama	0	0	5	5	2	
13 Asami	0	0	5	5	2	
14						
15						
16						
17						
18						
19						
20						
21						
22						
23						

T. Tagnel

DAILY ATTENDANCE REPORTDrivers
NIGHT DRIVERSDate 15 March 1947.

Name	A.M. 8-12	P.M. 1-5	P.M. 5-10	Total Hours	Hours O/T	Remarks
1 Hasegawa	0	0	5	5	2	
2 Hori	0	0	0	0	0	Authorized day off.
3 Miyazaki	0	0	0	0	0	- do -
4 Sekine	0	0	0	0	0	- do -
5 Sueyoshi	0	0	0	0	0	- do -
6 Yoshizawa	0	0	5	5	14	
7 Tsubaki	0	0	5	5	2	
8 Yamagishi	0	0	5	5	2	
9 Yamamoto	0	0	0	0	0	Authorized day off.
10 Emi	0	0	5	5	0	
11 Naito	0	0	5	5	4	
12 Kazama	0	0	5	5	2	
13 Asami	0	0	5	5	2	
14						
15						
16						
17						
18						
19						
20						
21						
22						
23						

T. Taguchi.

Page 1.DAILY ATTENDANCE REPORTDrivers
MECHANICSDate 14 March 1947.

Name	A.M. 8-12	P.M. 1-5	P.M. 5-10	Total Hours	Hours O/T	Remarks
1 Ishiro	4	4	0	8	0	
2 Ishii	4	4	0	8	0	
3 Katayanagi	4	4	0	8	0	
4 Kida	4	4	0	8	0	
5 Murata	4	4	0	8	0	
6 Nakajima A.	4	4	0	8	0	
7 Ochiai A.	4	4	0	8	0	
8 Ochiai B.	4	4	0	8	0	
9 Sadakata	4	4	0	8	0	
10 Sawaguchi	4	4	0	8	0	
11 Suda	4	4	0	8	0	
12 Takasugi	4	4	0	8	0	
13 Yamagata	0	0	0	0	0	Sick
14 Nakagawa	4	4	0	8	0	
15 Kikuchi	4	4	0	8	0	
16 Ueyama	4	4	0	8	0	
17 Nakajima B.	4	4	0	8	0	
18						
19						
20						
21						
22						
23						

T. Taguchi

Page 1.DAILY ATTENDANCE REPORTDriversDate 15 March 1947.MECHANICS

Name	A.M. 8-12	P.M. 1-5	P.M. 5-10	Total Hours	Hours O/T	Remarks
1 Ishiro	0	0	0	0	0	Authorized day off.
2 Ishii	4	4	0	8	0	
3 Katayanagi	4	4	0	8	0	
4 Kida	4	4	0	8	0	
5 Murata	4	4	0	8	0	
6 Nakajima A.	4	4	0	8	0	
7 Ochiai A.	4	4	0	8	0	
8 Ochiai B.	4	4	0	8	0	
9 Sadakata	4	4	0	8	0	
10 Sawaguchi	4	4	0	8	0	
11 Suda	4	4	0	8	0	
12 Takasugi	4	4	0	8	0	
13 Yamagata	0	0	0	0	0	Authorized day off.
14 Nakagawa	0	0	0	0	0	- do -
15 Kikuchi	4	4	0	8	0	
16 Ueyama	4	4	0	8	0	
17						
18						
19						
20						
21						
22						
23						

T. Taguchi

DAILY ATTENDANCE REPORTDriversDate 13 March 1947.

Name	A.M. 8-12	P.M. 1-5	P.M. 5-10	Total Hours	Hours O/T	Remarks
1 Arai	4	4	0	8	3	
2 Endo	4	4	0	8	1	
3 Furukawa	4	4	0	8	1	
4 Hashimoto	4	4	0	8	1	
5 Harada	4	4	0	8	1	
6 Ishikawa S.	4	4	0	8	1	
7 Ishikawa M.	4	4	0	8	1	
8 Imaizumi	4	4	0	8	1	
9 Kanesaka M.	4	4	0	8	1	
10 Kanesaka Y.	0	0	0	0	0	Sick
11 Koizumi	4	4	0	8	1	
12 Kunisawa	4	4	0	8	1	
13 Kawakami	4	4	0	8	1	
14 Kimura	4	4	0	8	1	
15 Matsumoto	4	4	0	8	1	
16 Matsui	4	4	0	8	1	
17 Nakajima	4	4	0	8	1	
18 Ono	4	4	0	8	1	
19 Okamura	4	4	0	8	1	
20 Ogawa	4	4	0	8	1	
21 Shiohama Y.	0	0	0	0	0	Sick
22 Suzuki	0	0	0	0	0	"
23 Shimazaki	4	4	0	8	7	

DAILY ATTENDANCE REPORTDriversDate 13 March 1947.

Name	A.M. 8-12	P.M. 1-5	P.M. 5-10	Total Hours	Hours O/T	Remarks
24 Shimizu	4	4	0	8	1	
25 Shinyo	4	4	0	8	1	
26 Suehara	4	4	0	8	2	
27 Sugano	4	4	0	8	1	
28 Shiohama T.	4	4	0	8	1	
29 Sudo	4	4	0	8	5	
30 Shiba	0	0	0	0	0	Sick
31 Sakurai	0	0	0	0	0	"
32 Takahashi	4	4	0	8	1	
33 Tanaka	0	0	0	0	0	Sick
34 Taguchi (typist)	4	4	0	8	1	
35 Watanabe	4	4	0	8	1	
36 Watanabe T.	4	4	0	8	1	
37 Yabe	4	4	0	8	1	
38 Yamazaki	4	4	0	8	5	
39 Yoshioka	4	4	0	8	1	
40 Kozuka	4	4	0	8	1	
41 Kurino	0	0	0	0	0	Sick
42 Kaneda	4	4	0	8	1	
43						
44						
45						
46						

DAILY ATTENDANCE REPORTDriversDate 13 March 1947.NIGHT DRIVERS

Name	A.M. 8-12	P.M. 1-5	P.M. 5-10	Total Hours	Hours O/T	Remarks
1 Hasogawa	0	0	0	0	0	Sick
2 Hori	0	0	5	5	4	
3 Miyazaki	0	0	0	0	0	Sick
4 Sekine	0	0	5	5	0	
5 Sueyoshi	0	0	0	0	0	Sick
6 Yoshizawa	0	0	5	5	6	
7 Tsubaki	0	0	0	0	0	Sick
8 Yamagishi	0	0	5	5	2	
9 Yamamoto	0	0	0	0	0	Sick
10 Emi	0	0	5	5	0	
11 Naito	0	0	5	5	4	
12 Kazema	0	0	5	5	2	
13 Asemi	0	0	5	5	2	
14						
15						
16						
17						
18						
19						
20						
21						
22						
23						

DAILY ATTENDANCE REPORTDrivers
MECHANICDate 13 March 1947.

Name	A.M. 8-12	P.M. 1-5	P.M. 5-10	Total Hours	Hours O/T	Remarks
1 Ishiro	4	4	0	8	0	
2 Ishii	4	4	0	8	0	
3 Katayanagi	4	4	0	8	0	
4 Kida	4	4	0	8	0	
5 Murata	4	4	0	8	0	
6 Nakajima A	4	4	0	8	0	
7 Ochiai A	4	4	0	8	0	
8 Ochiai B.	4	4	0	8	0	
9 Sadakata	4	4	0	8	0	
10 Sawaguchi	4	4	0	8	0	
11 Suda	4	4	0	8	0	
12 Takasugi	4	4	0	8	0	
13 Yamagata	0	0	0	0	0	Sick
14 Nakagawa	4	4	0	8	0	
15 Kikuchi	4	4	0	8	0	
16 Ueyama	4	4	0	8	0	
17 Nakajima B.	4	4	0	8	0	
18						
19						
20						
21						
22						
23						

Futubha

Dr. Eiam Traus.

HIROSE CARMEN ROSA H.
January 12, 1948

(B4)

80
Racial Respect and Sense of Superiority

At present Japan is being classified as a fourth-power nation. She was once listed as one of the five first-power nations and a councillor was sent to the League of Nations, one of the fifteen judges at the International Court was chosen from her people and she was one of the most powerful nations. We can not believe the sudden change to see her destined to be listed among the powerless countries of the world within the past few years. But as I gradually recall my sense and realize the defeat I feel ashamed of the sense of superiority which I had always beared within myself. A Japan is experiencing the tragedy of a defeated country which she thought would only pertain to remote days of other nations' history.

2

And this is getting more and more acute and serious. It is regrettable to see her losing her sense of superiority together with the racial respect which she always beared with her.

Any race as small as she is, has her own language and characteristic history which brings them closer to each other and gives them racial respect. And this gives every nation a spirit of independence and the reason why the spirit of self-control is respected in democratic countries is due to the same reason. Japan has already lost her confidence and sense of superiority in power, but as a race, she has not dropped to the list of powerless nations. The characteristic of the Japanese race compared to other races, has nothing inferior and this could be recognized. And when this self-respect is lost, then the hope of reconstructing Japan will be buried

3

and her people will undoubtedly be a forgotten race. The reason why Japan was known as a first-power nation until the present is because her militaristic power was acknowledged at the Sino-Japanese War and the Russo-Japanese Battle, and this was misinterpreted as the national power which brought her to abolish the Washington Conference and secede from the Disarmament Conference of London, feeling the ratio of 5-5-3 a discrimination. In competition to the navy, the power of the army was undoubtedly threatening her neighbor countries. These armed powers were the national powers of Japan as a first-power nation and her strength was recognized throughout the world. But the confidence of her armed forces misled Japan and invited herself to the disastrous defeat but this should not guide her to ruin the good characteristic of her race.

English 85
Translation of
Carmen Rose N. Garcia

Kinniki Tachikawa

Sr. Ex. Transl.

(B)4

1
 776
 Pride and Superiority Complex of a Nation

It is said that Japan has fallen into the category of the 4th class nation of the world. Japan, once one of the 5 great nations of the world held its power among the powerful nations in the International League.

A representative from Japan was elected as one of the 15 judges in the International Law Court whenever there was a conference.

It is a shame that Great Japan, who was once a powerful nation of the world should, within a short time, become one of the most inferior nations of the world. I can find no words that can express my feeling of amazement at this sudden change in the fate of Japan.

At the time of surrender we were just stricken by surprise but as we closely watch and experience the outcome of a defeated nation, the superiority complex that we possessed until yesterday has faded away and now we are crying

Kumiko Tachikawa

2

the old fact of ^{an} ~~an~~ ^{defeated} nation,
 over the weakness of Japan. Japan has never
 dreamt that she will ^{be} ~~be~~ ^{defeated}.
 To her, defeat was a sad story of the
 past and an event that happened in
 the ^{past} ~~past~~ ^{history} of another country. But now
 its people are experiencing the sad story
 of a defeated nation. And this bitter
 experience is being aggravated day by
 day. We cannot help but ^{enjoy} ~~enjoy~~ ^{the} ~~the ^{fact} ~~fact~~ ^{that} ~~that ^{we} ~~we~~ ^{have} ~~have~~ ^{thus} ~~thus~~ ^{lost} ~~lost~~ ^{the} ~~the~~ ^{feeling} ~~feeling~~
 of superiority which we ^{had} ~~had~~ ^{for} ~~for~~ ^{years} ~~years~~
 and that our pride has ^{vanished} ~~vanished~~.~~~~

There ^{is no} ~~is no~~ ^{country} ~~country~~, no matter how weak and
 small, she is, with a language and a
 history of its own with people living
 peacefully, that does not possess a
 pride of her own.

Thus ^{pride} ~~pride~~ ^{is} ~~is~~ ^{the} ~~the ^{foundation} ~~foundation~~ ^{of} ~~of~~ ^{independence} ~~independence~~.
 It is because we respect this pride in
 every nation that the determination ^(independence)
 of a nation is ^{recognized} ~~recognized~~ among the~~

35

Kinuko Tachikawa

democratic nations.
 Although Japan has lost her superiority complex as one of the powerful nations of the world, she should not feel that her nation is inferior. She should still think that her people are ^{not inferior} superior compared to the nations of the world. If this pride is lost, there is no hope of recovery and she will be without a country or nation.

It was not until Japan won in the Japan-China War and the Japanese-Russian Wars that her fighting power was recognized by the world. Thus she thought that her fighting power was ^{wrongly} the power as ^{interpreted as her national strength} one of the greatest nations of the world, which was a mistake.

She displayed her feeling of superiority by objecting to the Naval Arms Limitation Plan of 5.5.3 and thus ^{strengthened} refused the Washington Treaty and also succeeded

45

Kuniki Tachikawa

from the London ^{War} Arms Reduction
Conference.

It is true that her ^{Japanese} military power,
as well as her ^{no doubt} naval strength, was a
terror to her neighbors. This army
and naval strength has built up

Japan as a powerful nation and she
thus held her position among the
nations of political powers.

It was ~~the~~ confidence in her army
and naval strength that has
brought Japan to ruin. Its nation

however, should not lose the good
traits of the Japanese people.

75% Goshio Hakama
 In Exam Trans Personal mail (B)4

The Racial Pride and Sense of Superiority

Japan is now said to have fallen ^{suddenly} to a fourth class country. Imperial Japan, which was once one of the Five Powers of the World; ^(naturally) inevitably a standing member of the League of Nations, so powerful as to be chosen to send a member as one of the fifteen judges in the International Court of Justice everywhere, and stand as to hold a super seat of the World Powers; ^{has fallen} deteriorated to one of the lowest class countries of the world in ^{less than} only several years. I cannot but be astonished at the rapid change which has come over the fate of Japan. It was, at first, like a dream but ^{gradually} became to me the cold fact of ^{the} defeat before me and the sense of superiority, which I had till then, became something despicable. The Japanese people, who ^{thought} a sad history of a ruined country ^{only} to be a thing of the

857
 In Exam Trans
 Toshiro Hakama
 Personal mail (B4)

The Racial Pride and Sense of Superiority

Japan is now said to have fallen
 suddenly to a fourth class country. Imperial
 Japan, which was once one of the
 Five Powers of the World; ^(naturally) inevitably
 a standing member of the League of Nations,
 so powerful as to be chosen to send a
 member as one of the fifteen judges in
 the International Court of Justice everywhere,
 and stern as to hold a super seat of the
 World Powers; ^{has fallen} deteriorated to one of
 the lowest class countries of the world in
 only several years. I cannot but be
 astonished at the rapid change which
 has come over the fate of Japan. It
 was, at first, like a dream but ^{gradually} became
 to see the cold fact of ^{the} defeat before me and
 the sense of superiority, which I had till
 then, became something despicable. The
 Japanese people, who ^{thought} a sad history
 of a ruined country ^{only} to be a thing of the

2.

past and a history of other people's countries, are now themselves painfully experiencing the downfall similar to a ruined country. This experience is becoming serious sadly. I cannot but grieve that we are losing our sense of superiority, which we had for years, together with our pride. Every race, how small and weak they are, speaks their own language and hand down their own history by which they make their people's thought common. There are no races ^{which do} have not their racial pride considerably. This is what makes each race have its own independent spirit. The reason why the principle of self-determination is respected among democratic countries is due to mutual respect of their racial pride. Although Japan has lost its sense of superiority as a great nation in its national power, already, it can never be degraded.

23

of the
world's class
to the lowest country as a race. ^{We} The
pride, that is, the fact that the ^(qualities) characters
of the Japanese race are not inferior
to that of the other nations of the world, can be
admitted. If this pride is lost, there
is no hope for Japan to rise again and
the people cannot but become the
ruined people of a ruined country.
The reason why Japan was ^{recognized} counted
in the great Powers till now was
because of its ^{by her military} military power being
recognized in the Sino-Japanese and
Russo-Japanese Wars. Ever since, its
military power has been mistaken to
be thought as its national power. For
example, Japan, being ^{dis}unsatisfied with
the rating of 5.33, in the naval ^{and} military
preparations compared to America and
England, ^{at least} unreasonably ^{abolished} the
Washington Treaty; withdrew from the
London Disarmament Conference; and

4,

continued to take selfish attitude. In
^{competency}competent to their naval armaments, there
is no question over Japan's army
armaments ^{being} being one of the greatest
to be feared ⁱⁿ upon by the neighboring
countries. These two, naval and
army armaments, ^{became} were the national
strength of Japan, and with these
^{as a great country} Japan was recognized to have considerable
^{influence in} the powerful rights to speak in world's
diplomacy. This confidence in its
armaments has led Japan into this
self-destructed, miserable condition.
But, the good qualities ^(characters) of the Japanese
race must not be destroyed by this.

SR EXAM TRANSL TEST

26 December 1947

Teruo D. YAMASHITA

Foreign National

Teruo D. Yamashita

Racial Pride and Sense of Superiority. (B4)

It is said that, now, Japan has dropped to become a fourth class nation. It is only surprising of the quick changings of the fate of the Great Japanese Empire to drop to the most inferior class only within a few years, who was ^{once} holding a superior position among the powerful nations and ~~was~~ classified as one of the five powers of the world, a permanent auditor of the International League and was always assigned to one of the fifteen judges of the International Tribunal.

The sense of superiority of a great nation which they had in mind until recently now thought to be disgraceful instead as the bitter facts of a miserable greatly defeated nation began to approach them though they were at first astonished and thought it to be a mere dream.

The Japanese are now bitterly experiencing by themselves something similar to the sad history of a perishing nation which they thought would be seen only in the history of other nations and further more something of the far past. The bitter experience is gradually getting more serious.

(2)

and severe lay by day. Accordingly they cannot help but lose their racial pride together with the sense of superiority which they had for so long.

There isn't any race, no matter how weak and small they are, that speak their own language have their indigenous history and have the same racial feeling, that do not have a racial pride of their own respectively. This is why there is a feeling of independence among the various races and the reason for "ism" of racial decision being valuable among democratic countries is only on account of the importance of the racial pride among races.

Japan has lost the sense of superiority of a strong nation as far as national power is concerned, but she should never drop to become the most inferior of the world as a race. It is right to acknowledge the pride of the characteristics of the Japanese race of having no inferior feeling when compared to the various other races. And if this pride is lost, the hope for Japan's advancement will be gone and the Japanese people will in fact and actually, but become a perishing race of a perishing nation.

(3):

Since the ^{existence} of Japan among the ^{great} powers until now which started when the other nations acknowledged her military power after the victory of the Sino-Japanese and Russo-Japanese wars, the wrong ideology of military power being the national power was much practiced and she extremely disregarded the other nations for instance by not being satisfied with the 5-5-3 percentage of the naval power reduction and recklessly disregarding the Washington Treaty and seceding from the London Military Reduction Conference. As for the military fortification along with this naval fortification, it is needless to say that it was fact of intrusion against the neighboring countries. Both of these Naval and military fortifications became the national power for Japan as a great nation and was recognized quite a powerful speaking right in the world's diplomacy. This confidence ^{on} in the military fortifications misled Japan to the self-destroying miserable situation as we see it today. But we should not let the good characteristics of the Japanese race be destroyed regardless of this fact.

80%

(M)

Ayako Yamashita Sr. Ex. Translator

for the ^{Adv't} Progress of the University

The search for truth and the devotion to ^{study} education should inevitably lead the way to progress.

To build a better social life is to take a step towards a more rational society. The change from a Feudalistic and Militaristic society to a Democratic is a progress because the latter makes a more rational society than the former. Eventually, the development of democracy means a step towards a more rational society.

The object of the search for truth and the devotion to education also is to make a progress towards the rational. Especially in the study of social science, whether it be politics, economics or literature, the object is to search for an ideal rational.

Thus the devotion to education must be tied to progress because the object of both is to take a step towards the rational. ?

The duty of the University is to search the truth and to master the highest in education. Thus, it must always take a progressive attitude toward social life. If it takes
(continued)

Ayako Yamashita Sr. Ex. Translator

? a ^{reactionary} contrary attitude, the reason is because it is neglecting its duty of studying or the people gathered there have no ability to search the truth.